

第三十七课 抱怨

Episode Thirty-Seven Complaints

小明妈：小明，吵死了，你们把音乐开那么大干嘛？

兰兰：阿姨好。

小明妈：兰兰，你们俩干什么呢？

兰兰：下周我们学校有联欢会，我们几个女生打算表演唱歌，我正在练习哪。

小明妈：噢，是这么回事儿。你们练得怎么样了？

小明：妈，她唱得实在太棒了。

小明妈：兰兰、小明，你们唱了这么半天了，写作业吧？

兰兰：好的。

Lan Lan: OK. 小明：好，好，写作业，我写完作业了。

兰兰：小明，我们来预习一下明天的新课吧。

小明：哎哟，预习什么新课啊？

妈妈：小明，这怎么这么不听话啊。你整天只想着玩儿，早把功课的事儿忘得一干二净了。

小明：谁说的！我不是已经开始预习了吗？

妈妈：你这个孩子。你看人家兰兰，学习成绩多好啊。兰兰，你以后要多帮帮小明，尤其是他的作文，写得太差了。

小明：妈，您别哪壶不开提哪壶，好不好？我，我挺聪明的。

妈妈：我也没说你笨啊。你的成绩上不去，多半是因为太贪玩儿了。

小明：好吧好吧，我服您了。

兰兰：您放心吧，我们俩预习一下语文。小明要是有什么不懂的，我给他讲。

小明妈：好啊，谢谢兰兰。

兰兰：阿姨，您别客气。

小明妈：唉，你这个孩子。

Translation

Xiao Ming's mom: Xiao Ming, it's too noisy. Why are you playing such loud music?

Lan Lan: Hello auntie.

Xiao Ming's mom: Lan Lan, what are you two doing?

Lan Lan: Next week our school has a concert. A couple of girls and I are planning on singing a song. I'm practising.

Xiao Ming's mom: Oh, that's why. How's the rehearsing going?

Xiao Ming: Mom, she sings so well.

Xiao Ming's mom: Lan Lan, Xiao Ming, you've been singing for a while now. How about doing some homework?

Xiao Ming: OK, do homework. I've finished my homework.

Lan Lan: Xiao Ming, let's prepare for tomorrow's new class.

Xiao Ming: What? Prepare for a new class?

Mom: Xiao Ming, you're so stubborn. All you think about is having fun. You've put your studies cleanly out of your mind.

Xiao Ming: Says who! Haven't I started preparing already?

Mom: What do I do with you?! Look at Lan Lan, such good grades. Lan Lan, you should help Xiao Ming more, especially his essay-writing. It's just awful.

Xiao Ming: Mom, can you not bring that up? I, I'm pretty smart.

Mom: I didn't say you're dumb. Your grades won't improve, mostly because you don't study hard enough.

Xiao Ming: OK, OK, you win.

Lan Lan: Don't worry. We'll prepare for Chinese class. If there's something Xiao Ming doesn't understand, I'll explain to him.

Xiao Ming's mom: That's good. Thanks Lan Lan.

Lan Lan: Don't mention it, auntie.

Xiao Ming's mom: Oh, you